

裁军谈判会议

Chinese

第一三七五次全体会议最后记录

2016年2月19日星期五上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席： 彼得斯·厄穆泽先生.....(尼日利亚)

GE.17-02434 (C) 000017 000017



请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1375 次全体会议开始。

我们在星期二讨论了 CD/WP.594 号文件所载工作计划决定草案。我仔细听取了各位的意见和发言,此外,过去两天里,我还进行了更多的磋商,希望能在阻碍工作计划草案进展的灰色地带达成共识。我收到非常有用的建议;但鉴于我的主席任期即将届满,不宜改变我们已在全体会议上提出的草案,因为这将需要成员国再次向其首都提交一份新文件。有鉴于此,我认为,这份工作计划草案还不能提交裁谈会通过。我希望挪威接任主席后能够继续努力,进一步探寻就此问题达成一致的途径。现在,希望发言的代表团可以发言。在我的发言名单上应该由津巴布韦代表发言,但据我所知,津巴布韦大使仍在路上。现在希望发言的代表团都可以发言。现在请巴基斯坦大使发言。

扬尤亚女士(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生,我们借此机会对你表示极大的感谢,谢谢你为制定工作计划付出全力。我们赞赏你主持的广泛协商,同时赞赏你非常认真地听取了本会议厅的所有讨论并设法通过提交工作文件对其做出反应。我们还感谢你在裁谈会的上次会议上提交工作文件后继续进行磋商。我们赞赏包括我国在内的许多代表团都非常明确地表示,提交给裁谈会的任何草案都应建立在共识之上并考虑到所有成员国的关切事项。我们赞赏你已经考虑到这一事实,我们将把你所做的出色工作转交给我们的同事,挪威大使,他将继续进行工作,看看他对所完成工作的见解。时间没有浪费,而是被有效地利用。在这段时间里,我们进行了详细的讨论,这些讨论澄清了不同代表团对工作文件的看法,以及他们在整个会议中如何看待工作计划和裁谈会的工作。因此,我非常感谢你,也非常感谢同你一起努力工作的同事们,我还要感谢秘书处给予你们的支持。我们期待你成为我们中的一员,与你一起并与新的裁谈会主席一起工作。

主席(以英语发言): 感谢巴基斯坦大使的友好发言和她对主席讲的客气话。现在请印度代表发言。

瓦尔马先生(印度)(以英语发言): 主席先生,请允许我简短地向你表示,我们完全赞同并支持你所采纳的方法。裁谈会每届会议首任主席担子很重,不但要负责使议程获得通过,而且还要负责进行磋商,看看我们是否能够提出工作计划,你已经出色地履行了这项职责。我请求发言,是想要表达我们对你的磋商方式的赞赏,谢谢你在每一阶段都与印度代表团进行磋商。我们赞同你的结论,即需要在工作计划提案草案方面开展更多的工作,我们相信,你已经打下良好的工作基础,在我们进入挪威大使担任下一届主席期间,这将对我们十分有利。

主席(以英语发言): 感谢印度代表的发言和他对主席讲的友好之辞。还有其他代表团要发言吗?津巴布韦代表到了吗?

现在请奥地利代表发言。

泽荷特勒先生(奥地利)(以英语发言): 主席先生,首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席这一重要职位。奥地利代表团充分支持你和今年所有六位主席以及你们为开始谈判的工作计划能够达成一致意见作出的努力。

奥地利认为,有效的多边裁军制度是基于人类安全方法的国际安全框架的一个重要组成部分。裁谈会过去在这方面发挥了重要作用。然而,正如我们痛心地说道,它已经陷入了将近 20 年的僵局。随着每一年过去,它越来越失去作为多边裁军谈判机构的公信力和合法性。虽然这种缺乏进展会使所有人感到遗憾,

但是对于某些人来说，维持现状似乎很舒服。而裁谈会已经成为使这种做法根深蒂固的工具。

这令人深切关注——这是一个事实，这一事实与国际社会对核裁军紧迫性的广泛一致意见相反。绝大多数成员国都希望通过多边合作取得进展，但是多边裁军机制的功能障碍仍然存在。

主席先生，在就裁谈会做进一步说明之前，请让我借此机会简短地提及不限成员名额工作组，以便提出建议，推进将于下周一将在日内瓦开始进行的多边核裁军谈判。这个工作组以 2013 年召集的上一个工作组的工作为基础，后者被广泛视为一个建设性论坛。其最后报告以实质性讨论为基础协商一致通过。新工作组为所有成员国、国际组织、民间社会和学术界的积极参与提供了一个包容性的论坛。为了进行互动对话，它的设立方式是在其成果文件中可以提出、讨论及反映所有观点。它将努力为大会达成协议并商定建议。作为提议建立工作组共同提案国之一，奥地利愿意重申邀请参加会议并将其视为一次重要机会来处理需要讨论的以实现和维护无核武器世界的一系列问题。

主席先生，最近几个星期在日内瓦就工作组和裁谈会是否是相互竞争，或者是否应该将他们视为互补进行了很多辩论。我们认为这是个争而未决的问题。工作组和裁谈会的任务有本质上的区别。一方面，工作组的报告可能有助于为开始真正的多边谈判奠定基础，从而有助于克服裁谈会的僵局。另一方面，大会对裁谈会的任务是作为谈判机构来谈判对于国际和平和安全极为重要的裁军和军备控制问题的条约，这一任务在近 20 年来一直无法完成。在这些年来的审议期间，奥地利一直承诺并支持就任何或所有核心问题开始谈判，而在所提问题之间没有虚伪的联系。我们在这方面一直表现出充分的灵活性。

但是，我们一直坚信，假装从事实质性工作，而实际上并没有做，只会进一步削弱裁谈会的作用。换言之：如果皇帝没有穿衣服，只戴一顶帽子，那么他还是没有穿衣服。我们不应该假装做了工作。

奥地利认为，我们必须怀着紧迫感开展工作，启动关于关键裁军问题的谈判，不是不顾目前具有挑战性的全球安全形势，而是正是由于目前的全球安全形势具有挑战性，我们才必须这样做。工作计划的提案必须要反映这种紧迫感。所有提案都应该显示出摆脱维持现状的雄心壮志。裁谈会的任务是通过谈判条约来实现和维护无核武器世界，据此，讨论决不能取代“实质性工作”。我们已经看到近几周来为启动谈判所做的努力。我们认为应该继续努力争取通过一项工作计划，以便启动谈判——而不仅仅只是交换意见。

主席先生，扩充裁谈会对于奥地利而言是一个特别重要的问题。目前有限的成员数量会导致民主正当性不足，这种状况只能被说成是落后过时。因此，我们坚决支持开放大门，以使裁谈会成为一个更具包容性的论坛。

谈到开放，奥地利深信，更加紧密地与民间社会、学术界和公众接触，可使关于多边裁军问题的讨论大为受益。本会议厅楼座的设计很大方，但它现在空空荡荡的样子十分显眼，这最有力地证明——或者说以颇为沉默的方式证明，裁谈会迫切需要听取意见并向所有利益攸关者敞开大门。这样做有利于我们的自身利益。此外，奥地利一再要求取消对裁谈会议程规则的限制性解释。

总之，成员国是否具有政治意愿，决定着多边裁军努力的进展，这仍是关键问题。对于奥地利来说，全球裁军是个紧迫问题，需要我们全力关注，我们将继续努力重建迄今为止远远低于我们预期的全球核裁军努力的信誉。

主席(以英语发言)：感谢奥地利代表的发言和他对主席讲的友好之辞。现在请巴西大使发言。

桑帕约·费尔南德斯先生(巴西)(以英语发言)：主席先生，非常遗憾，我国大使无法出席这次会议，但我要对你努力争取达成共识表示谢意，你努力争取达成协商一致，不仅针对尼日利亚的提案，而且对提出的所有其他提案，包括西欧和其他国家的提案、通过非正式磋商提出以及联合王国提出的提案。巴西认为，任何可以帮助我们推进裁军谈判会议的行动我们都欢迎，我们致力于继续建设性地推动裁谈会的工作。关于尼日利亚的提案，我们认为，可以对案文作些改进，但我们确实感谢尼日利亚作出的努力。我们希望传达这一信息——我们随时准备在挪威担任主席期间不断予以合作，尽力在会议厅取得协商一致，以便为 2016 年会议制定一项工作计划。

主席(以英语发言)：感谢巴西代表的发言和他对主席讲的友好之辞。现在请津巴布韦大使发言。

穆沙亚万胡先生(津巴布韦)(以英语发言)：主席先生，很抱歉，我来晚了。这是我在你担任主席期间第一次发言，我国代表团谨对你表示称赞，你以出色的方式主持会议程序，提交了工作计划草案，并努力打破僵局，这种妨碍本机构开展实质性工作能力的状况达数十年之久。津巴布韦还愿借此机会感谢裁军谈判会议 2015 年会议各位主席，他们作出极大努力，发挥创造性，增强了我们的希望——谈判和恢复实质性工作都可以实现。

我要重复一些同事在我们审议中讲过的评论，即裁谈会仍然是裁军的唯一多边论坛。因此我们关切的是本机构没能完成这一重要任务。所以必须加倍努力使这个庄严的机构再次开始工作。根据联合国秘书长潘基文在裁谈会上的声明，警告本机构面临边缘化的危险，我还想说，裁谈会的公信力面临极大的风险。谈到裁军，似乎我们要及时回头。我们看到的不是核裁军，而是重申过时的核威慑理论。

我国代表团非常关切裁军中的这种惰性，因为作为一个国家，津巴布韦非常认真地履行作为裁谈会成员国的国际责任。事实上，我们非常重视裁谈会的工作和任务。津巴布韦反对无限期延长 1995 年的《不扩散核武器条约》。我们当时和现在的深切关注是，虽然在不扩散议程上有所进展，但是在令人关注的裁军方面毫无进展。2015 年 5 月纽约核不扩散条约审查会议事件的确有助于维护我们作为一个国家在 1995 年所采取的立场。我们当时担心核武器成员国无意裁军，这一点令人遗憾地得到了证实，现在既没有裁军的压力也没有裁军的愿望。因此，我们感到关切的是，在大多数成员国不断地受到提醒去履行各项不扩散文书规定的国际义务的同时，另一些国家却正在朝着武库现代化的方向努力。我们还感到关切的是，《核不扩散条约》、《全面禁止核试验条约》、潜在裂变材料禁产条约或不扩散问题优先于裁军。毫无疑问，我们的立场是建立一个无核武器的世界。这就是为什么我国坚定地致力于建立一个无核武器区，由此，非洲地区所有国家都承诺禁止制造、获取、和测试核武器。然而，虽然《佩林达巴条约》强调了非洲对核裁军和没有核武器世界的承诺，但不幸的现实是，非洲国家既不能

免受也不能隔绝来自其它地区各国使用核武器的可怕影响。事实上，这些武器对于人类构成了生存威胁。

我们认为，CD/WP.594 号文件中的工作计划草案是今年良好的开端，表明了成员国使裁谈会重新开始工作的意愿。然而不幸的是，它没有获得通过。正是出于这一点，津巴布韦随时准备就这份文件参加协商一致意见，因为裁谈会未能开展任何实质性工作是即不可行也是不可接受的。的确，为了国际社会其他成员我们应该履行我们的重要任务。

主席先生，作为 21 国集团成员，尼日利亚确实很高兴主持 2016 年裁谈会第一届会议。我谨向你保证我们的支持和合作，即便你即将卸任，我们都应该着手努力振兴裁谈会。

主席(以英语发言)：感谢津巴布韦大使的友善发言和他对主席讲的客气话。还有其他代表团要发言吗？似乎没有了。各位同事，这是我任主席期间的最后一次正式全体会议，我想作一次结束性发言。

在过去几周里，我担任主席期间进行了一系列磋商，然后达成工作计划草案，这仍然是一种工作进展。我感谢德国、巴西、印度尼西亚和突尼斯大使，他们欣然同意担任我们即将设立的四个工作组的协调员。我们希望，挪威主席将利用自己的经验，并认为我们预期起草的活动日程草案有所助益。我谨告诉大家，尼日利亚对裁军的兴趣跨越 40 多年，尼日利亚在 1960 年独立两年之后，即 1962 年第一次十八国裁军委员会成立时就是成员国。尼日利亚对这个问题的兴趣不断增长。在介绍工作计划草案提案时，我们相信本机构成员国打算对长期以来停滞不前的灰色区域进行磋商和可能进行调解，以便裁谈会遵照本机构的任务为启动谈判开通道路。我们认为，为了打破 1996 年以来裁谈会工作目前的僵局，各成员国应显示出相互理解、适应，并愿意为所有人的整体利益调整国家的政策立场。因此，尼日利亚认为，考虑到政治意愿和承诺，裁谈会将看到真正的裁军谈判，打破目前 20 年的僵局。请允许我补充一点，摆在裁谈会面前的任务是巨大责任，世界、实际上是人类在看着我们。在我主持的全体磋商和全会上，各成员国继续坚持其在裁谈会核心议程项目上众所周知的先前立场，没有任何改变。这种情况确实令人遗憾。然而，我相信无论有多大胆，希望不会失去。我将告诉你一个在我磋商过程中与一位大使邂逅的经历。他是这样说的：“20 年前当我女儿出生时我就在这里谈判裁军，我女儿现在 20 岁了，我仍然在谈判裁军而无所突破。现在我怎么对我女儿说？”各位阁下、敬爱的同事们，这是个问题。那个 20 年前出生的孩子会如何看待我们？世界如何看待我们？裁谈会分娩过程太长了，该行动了。

感谢诸位，并祝大家一切顺利。在感谢各位给予我支持时，我还要谢谢会议干事、口译和秘书处人员。祝各位同事和朋友好，祝挪威大使担任主席顺利。根据裁谈会的传统，我邀请大家今晚 6 时 30 分到洲际酒店参加招待会。

今天工作到此结束。裁谈会下一次全体会议将于 2016 年 2 月 23 日星期二上午 10 时举行，由挪威主持。现在散会。

上午 10 时 30 分散会。